Porównanie tłumaczeń Liczb 33:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem wyruszyli z Kadesz i rozłożyli się obozem pod górą Hor, na skraju ziemi Edomu. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potem wyruszyli z Kadesz i rozłożyli się obozem pod górą Hor, na skraju ziemi Edomu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wyruszyli z Kadesz i rozbili obóz na górze Hor, na granicy ziemi Edomu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A ruszywszy się z Kades, położyli się obozem na górze Hor, na granicach ziemi Edomskiej. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A wyciągnąwszy z Kades położyli się obozem na górze Hor, na ostatnich granicach ziemie Edom. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wyruszyli z Kadesz i rozbili obóz na górze Hor, na granicy ziemi Edomu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potem wyruszyli z Kadesz i rozłożyli się obozem pod górą Hor, na skraju ziemi edomskiej. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wyruszyli z Kadesz i rozbili obóz na górze Hor, na granicy ziemi Edomu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wyruszyli z Kadesz i rozbili obóz na górze Hor, na granicy ziemi Edomu. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I wyruszyli z Kadesz, i stanęli obozem przy górze Hor, na granicy kraju Edomitów. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Wyruszyli z Kadesz i obozowali pod Hor Hahar, na skraju ziemi Edomu.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І підвелися з Кадиса і отаборилися в горі Ор поблизу землі Едом. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Potem wyruszyli z Kadesz i stanęli obozem u góry Hor, na kresach ziemi Edomu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Później wyruszyli z Kadesz i rozłożyli się obozem na górze Hor, na granicy ziemi edomskiej. |